

AVERTISSEMENTS PRÉ-UTILISATION

Lire attentivement et bien assimiler

-  Les utilisateurs doivent prendre connaissance des dangers sur le lieu de travail, avant d'utiliser l'équipement, ils doivent avoir suivi un entraînement complet pour utiliser l'appareil.
-  Prière de consulter ce manuel en même temps que le manuel du filtre avant d'utiliser l'équipement.
-  Voir les règlements nationales.
-  Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des filtres fabriqués par Scott Safety. L'utilisation de tout autre filtre annulera l'approbation et diminuera probablement le niveau de protection fourni.
-  NE PAS modifier les masques car ceci invaliderait toutes les certifications et pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles pour la personne qui le porte.
-  Ne pas confondre les marquages EN 12942 du filtre (classe de protection avec un appareil ventilateur) avec les marquages se rapportant à d'autres normes.
-  Les appareils filtrants ne doivent pas être utilisés si l'on ne connaît pas les conditions environnementales. En cas d'incertitude, il est nécessaire d'utiliser des appareils de protection isolants qui fonctionnent indépendamment de l'atmosphère ambiante.
-  Les filtres à particules ne doivent être utilisés qu'une seule fois contre les amiante, substances radioactives et les micro-organismes (virus, bactéries, moisissures).
-  La durée de service du filtre dépend de la densité des impuretés dans l'atmosphère, de l'intensité du travail accompli par l'utilisateur et de sa capacité cardiaque et pulmonaire.
-  NE PAS utiliser si le masque si le filtre est endommagé. NE PAS utiliser si le filtre est colmaté ou périmé (voir étiquette du filtre).
-  Il est probable qu'une bonne protection ne peut pas être fournie si la barbe, les cheveux, la monture de lunettes ou les vêtements s'interfèrent entre le visage et le joint de la protection faciale.
-  La protection ne sera assurée que si l'appareil est monté correctement.
-  NE PAS utiliser dans des espaces confinés (conteneurs, citernes), dans des atmosphères pauvres en oxygène (<18%) (Australie et Nouvelle-Zélande 19.5%), dans des atmosphères riches en oxygène (>23%) ou dans les endroits présentant un risque grave ou mortel.
-  NE PAS utiliser si la température ambiante est en dehors de l'intervalle entre -10 °C et +50 °C. L'humidité relative (RH) max 95 %.
-  Ne l'utilisez PAS en atmosphère explosive, ou le risque d'explosion nécessite l'usage d'un équipement respiratoire de protection à sécurité intrinsèque.
-  Le travail à proximité d'un feu direct ou de projections de métal en fusion présente de dangereux risques d'inflammation dans la mesure où les filtres contiennent du carbone actif (filtres à gaz et filtres combinés) et peut rapidement produire des concentrations toxiques dangereuses.
-  La protection doit être utilisée avec l'appareil ventilateur en marche. Si le ventilateur s'arrête, ou dans le cas improbable d'une panne électrique, ne pas retirer le masque, l'appareil peut encore servir de protection respiratoire passive. Ceci est une condition exceptionnelle, et il peut se former une forte concentration de dioxyde de carbone. Sortir immédiatement de la zone dangereuse, enfilez l'équipement et signaler la panne.
-  Si le rythme de travail est particulièrement intense, la pression à l'intérieur du masque peut devenir négative lors de profondes inspirations.
-  Les niveaux de protection peuvent être réduits si la vitesse du vent dépasse 2 m/s.
-  Ne pas immerger le ventilateur et la batterie.

F

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit **Scott Safety**. Utilisé et entretenu conformément aux instructions contenues dans ce fascicule, le **Phantom Vision** vous procurera une protection confortable et efficace pendant toute sa durée de vie.

Phantom Vision est un système de protection respiratoire grâce auquel l'utilisateur dispose de l'air filtré dans un environnement nocif à la santé.

Appareil respiratoire ventilé conforme à EN 12942. Certifié conforme à AS/NZS 1716:2012.

Masque facial avec un appareil de ventilation intégré

Il existe trois tailles du masque: petit (S), moyen (M) et moyen/grand (M/L)

Filtre monté sur masque

Batterie montée sur la ceinture

La visière satisfait les exigences de choc de la norme EN166, Grade B. (Australie et Nouvelle-Zélande AS/NZS 1337:2010).

(Fig. 2) L'appareil ventilateur aspire de l'air dans le masque facial à travers le filtre et dirige l'air filtré vers le haut au milieu de la visière (le flux d'air empêche la visière de s'embruier). L'air exhalée est évacuée par la soupape expiratoire. (Fig. 5) Les porteurs peuvent se décontaminer et se doucher après le travail, tout en maintenant le respirateur en place.

Minimum flux d'air	+ PV 251	160 L/min
	+ PF 251/2	160 L/min
Buzeur d'alarme	Un sifflet d'avertissement indique que la charge de la batterie est inférieure au niveau optimum.	
Batterie	Li-ion rechargeable. Durée de service 8 heures. Durée de vie prévue pour au moins 500 cycles de recharge.	
Chargeur	DEL d'état	
Poids	Masque+ventilateur	650 g
	Batterie	480 g

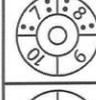
Matériau	
Visière	: Polycarbonate traité
Pièce faciale	: Elastomère silicone
Demi-masque	: Elastomère thermoplastique
Intérieur	
Harnais	: EPDM

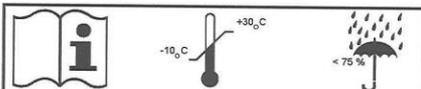
Opération	: -10°C...+50°C, RH max. 95%
Entreposage	: -10°C...+30°C, RH max. 75%
	: Local propre et sec, à l'abri du soleil directe et du chaleur

Durée de vie	: 5 ans	: Joint facial
	: 1 an	: Demi-masque intérieur
	: 1 an	: Disque de soupape
Entreposage	: 5 ans	: Composants
	: 1 an	: Batterie
Garantie	Voir la page 10	

MARQUAGE

SCOTT	Fabricant
EN12942	Norme - appareil respiratoire
CE 0086	Organisme de certification: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni
	CE Certificate: IFA, DE-53754 Sankt Augustin, Allemagne
TM3 P R SL	Classification
	AS/NZS 1716:2012 SAI Global Lic. SMK 1214
Facteur de protection	Nominal EU: 2000 (EN 12942)
	Assigné EU: Voir les réglementations locales
Nominal AU/NZ	PAPR P3
Assigné AU/NZ	Cf. AS/NZS 1715:2009 Choix, utilisation et entretien du dispositif de respiration de protection

Date de fabrication	
	Masque 08 an (2008) ↑ mois (juin)
	Disque de soupape expiratoire 8 an (2008) point trimestre (oct - déc)
	Harnais 08 an (2008) point trimestre (jan - mar)
Appareil ventilateur	Revers, voir les quatre premiers numéros (mois, an)
Batterie	Revers, voir l'étiquette (an)



Voir instructions d'utilisation.

Recommandations de stockage du fabricant (température et humidité)



Élimination (WEEE):

- Appareil ventilateur, batterie et ensemble de câble
- Voir la page 30

CHOIX DU FILTRE

Le filtre est choisi en fonction de la contamination de l'air (type, concentration, seuil).

PV251 P R SL	Device class: TM3 P R SL
PF 251/2 P R SL	Device class: TM3 P R SL
Australie et Nouvelle-Zélande:	
PV 251 P R SL	Device class: PAPR P3
PF 251/2 P R SL	Device class: PAPR P3
Notation R	Réutilisable: Filtres à particules sont appropriés pour la réutilisation après plusieurs expositions à des aérosols (plusieurs quarts de travail).

Masque complet + ventilateur + filtre à particules TM3P	Multiple de valeur moyenne d'exposition (V.M.E.) 500
---	---

Australie et Nouvelle-Zélande	:Facteur de protection minimal requis.....
Masque facial intégral + appareil respiratoire + filtre à particules, PAPR P3	:100+

EMPLOI

Avant utilisation vérifier

L'intégrité de la pièce faciale, la soupape, le harnais et la visière. Les disques de soupape doivent être flexibles, nets et pas déformés.

L'état et l'intégrité du filtre. Secouer le filtre pour vérifier qu'aucun composant/contenu ne se soit détaché. Le filtre doit être remplacé, en cas de choc violent ou de pression importante. Le filtre peut être endommagé, s'il vient à chuter sur une surface dure et même s'il est attaché à un appareil ventilateur.

Que le filtre n'est pas bouché ou saturé et que sa date de péremption n'est pas dépassée, et qu'il soit adapté aux dangers pouvant être rencontrés.

Que la batterie est complètement chargée (Fig. 6, lampe verte du chargeur allumée).

Mise en place (Fig. 3)

Vérifier que la rondelle de filtre est en place dans la porte avant, fixer le filtre au masque.

Connecter le batterie à la ceinture en alignant le symbole de serrure ouverte et le câble. Engager les trois saillies et tourner la batterie jusqu'à ce que le symbole de serrure fermé soit aligné avec le câble.

Enfiler la ceinture.

Visser la fiche du câble dans le masque.

Desserrer les sangles du harnais.

Placer le bol la mentonnière sur le menton, et passer le harnais par dessus la tête.

Resserrer le harnais. Commencer par les bandes de la nuque, tirer vers arrière (pas vers l'extérieur). Resserrer ensuite les bandes de tempes et finalement le bande du haut. Le filet de support (ou la partie centrale) doit être bien au milieu de l'occiput.

S'assurer que le joint facial touche la peau partout, aussi sous le bol de menton la mentonnière.

Test d'étanchéité (batterie OFF) (Fig. 4)

Placer la paume de la main sur l'ouverture du filtre.

Inspirer doucement jusqu'à ce que le masque s'écrase doucement contre le visage.

Retenir sa respiration pendant 10 secondes. Si le masque s'écarte du visage, l'étanchéité correcte n'a pas été obtenue.

Vérifier que le filtre soit bien fixé et réajuster le joint facial sur le visage, et répéter ensuite le test.

Vérifier flux d'air

À l'utilisation d'un filtre à particules PV251 ou PF251/2, tourner la batterie en position ON en alignant le symbole de ventilateur et le câble, et attendre le premier 'bip'. 60 s plus tard, un 'bip' multiple signale un flux d'air approprié (Fig. 4a).

AVERTISSEMENT

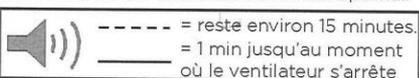
NE PAS UTILISER des masques qui dont l'étanchéité n'est pas garantie au niveau du visage.

AVERTISSEMENT

NE PAS ENLEVER le masque tant que vous n'avez pas quitté la zone dangereuse.

Buzeur d'alarme

Un sifflet d'avertissement indique que la charge de la batterie est inférieure au niveau optimal.



APRÈS UTILISATION

Nettoyage (Fig. 5)

Nota Lors du nettoyage de l'appareil, des précautions adéquates doivent être prises contre l'inhalation de poussières et de contaminants nocifs pouvant se trouver sur les surfaces extérieures. Le nettoyage et la décontamination doivent toujours être exécutés dans un endroit sûr.

Le respirateur peut être porté sous la douche de décontamination sans détacher des composants. Pour utiliser le couvercle de protection de cartouche en caoutchouc pour filtre (5552694), le mettre en place à l'entrée de la douche et le retirer une fois la douche terminée.

Après avoir douché, les différentes pièces séparer et les essuyer pendant la décontamination dans une zone protégée.

NE PAS UTILISER de solvants, de détergents ni d'abrasifs de nettoyage.

Masque + demi-masque intérieur

Dévisser la fiche du câble du masque. Enlever le filtre et le ventilateur+demi-masque intérieur. Séparer le ventilateur du demi-masque intérieur.

Nettoyer et désinfecter la pièce facial et le demi-masque intérieur et la ceinture avec une éponge dans une solution tiède d'eau et de **Distel**. Un masque particulièrement encrassé peut être nettoyé aussi avec une brosse (prendre soin de ne pas rayer la visière).

Rincer à l'eau courante.

Laisser sécher à l'abri du soleil et de la chaleur directe.

Remettez en place le protège-visière.

Ventilateur et batterie

AVERTISSEMENT

Ne pas immerger.

Nettoyer avec une éponge et l'eau + **Distel**.

Le ventilateur et la batterie sont des unités scellées et ne peuvent pas être réparés.

Remplacer les composants

Le joint facial et le demi-masque intérieur doivent être remplacé tous les 5 ans, quel que soit leur état.

Les disques de soupape, la rondelle de filtre et les joints toriques doivent être remplacés tous les ans, quel que soit leur état.

ENTRETIEN

Recharge de la batterie (Fig. 6)

Le chargeur est destiné pour un usage en intérieur seulement.

Les performances optimales de batteries neuves ne sont obtenues qu'après trois cycles de charge.

Branchez le chargeur sur une alimentation secteur adéquate. Enfichez le câble de charge dans la prise de la batterie.

Lampe jaune allumée	= Maintien de charge
Lampe verte clignote	= Chargement en marche
Lampe verte allumée	= Batterie complètement chargée
Lampe jaune clignote	= Défaut

Remplacer le ventilateur (Fig. 7)

Le ventilateur existe comme pièce de rechange. Le crochet peut être remplacé s'il se casse.

Appuyer le crochet pour détacher le ventilateur. Placer la dent broche du ventilateur neuf dans le trou situé sur la porte avant, et appuyer le crochet en place.

Remplacer le visière (Fig. 8)

Détacher le ventilateur+ demi-masque intérieur et le filtre.

Enlever le harnais (la sangle supérieure).

Soulever les deux extrêmes du couvercle gris de vis (le couvercle ne se détache pas).

Dévisser les vis au-dessous le couvercle pour détacher le couvercle avant. Détacher la porte avant en appuyant avec les doigts vers l'arrière de la visière.

Dévisser les deux vis du cadre de la visière, enlever les cadres et la visière. Séparer la visière du joint facial.

Vérifier le joint torique (autour de la porte avant) et le remplacer si besoin. Graisser le joint torique neuf avec le graisse Carbaflor.

Placer la porte avant dans la visière neuve, et vérifier que le crochet (4a) s'engage à l'extérieur de la visière. Fixer le couvercle avant pour le mettre en place.

Fixer la languette située dans le bord supérieur de la visière à travers du trou situé sur bord supérieur du joint facial, et enfiler la visière dans la fente du joint facial.

Fixer les cadres de la visière avec les vis et les écrous.

Fixer le harnais.

Remplacer le masque intérieur

Enlever le ventilateur+ demi-masque intérieur.
Séparer le ventilateur du demi-masque intérieur.
Remplacer le demi-masque intérieur. Faire pénétrer délicatement le bord du demi-masque intérieur neuf dans la fente du corps de ventilateur.

Assembler le ventilateur+demi-masque intérieur.

Remplacer le disque de soupape inspiratoire

Enlever le ventilateur+ demi-masque intérieur.
Remplacer les disques. Vérifier que les disques peuvent bouger librement et qu'ils reposent à plat sur le masque intérieur.

Assembler le ventilateur+demi-masque intérieur.

Remplacer le disque de soupape expiratoire

Saisir le siège de soupape avec la pince depuis l'intérieur du masque. Remplacez le disque.

Appuyer sur le siège de soupape pour le mettre en place.

Remplacer le crochet (Fig. 9)

Pour l'enlever, faire glisser un tournevis plat époiné derrière la patte de retenue du crochet. Maintenir en place le ventilateur de l'autre main.

Tirer d'un coup sur la patte pour faire sortir le crochet de son compartiment. Il ne reste plus désormais qu'à le remplacer par un nouveau.

ENTREPOSAGE

Lorsque l'équipement n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un local propre et sec à l'abri du soleil et de la chaleur directe, entre -10°C et +30°C, et à une humidité relative (RH) inférieure à 75 %

ÉLIMINATION

Ventilateur, batterie et ensemble de câble - Voir la page 30.

Masque - Les masques (sans filtre) sont des déchets non traitables. Un masque très contaminé ainsi que les filtres usagés sont des déchets spéciaux qui doivent être éliminés comme la matière filtrée (gaz et particules).

Filtre - Les filtres doivent être détruits conformément aux réglementations locales sur le traitement des déchets. Les filtres P et A sont des déchets normaux (ils peuvent par exemple être incinérés). Toutefois, ils deviennent des déchets spéciaux après avoir été utilisés avec des substances dangereuses.

WEEE

CE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE JETÉ DANS LES POUBELLES MUNICIPALES DE DÉCHETS DOMESTIQUES.

Ce produit peut contenir des substances potentiellement nocives pour l'environnement ou la santé humaine s'il n'est pas éliminé correctement.

Le symbole «Poubelle, sur roulette, barrée par une croix», marqué sur ce produit, sur son emballage ou son mode d'emploi, indique que ce produit est soumis à la Directive Européenne 2002/96/EC concernant la manipulation correcte des «Waste Electrical and Electronic Equipment» (WEEE) (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Les déchets WEEE ne doivent pas être jetés dans les poubelles municipales de déchets domestiques, et doivent collectés et éliminés séparément. Les circuits de collecte appropriés définis par les réglementations nationales doivent être utilisés.

Pour plus de renseignements, contactez la Société qui vous a vendu ce produit, ou visitez le site www.scottsafety.com.

ADVERTENCIAS ANTES DEL USO

E

Lea atentamente y comprenda bien las indicaciones

-  Los usuarios deben conocer los riesgos que existen en su lugar de trabajo antes de utilizar el equipo y deben haber recibido una formación completa sobre el uso del aparato.
-  Antes de utilizar el equipo se debe leer este manual junto con el manual de filtros.
-  Consulte las reglas nacionales.
-  Este producto se debe emplear únicamente con filtros fabricados por Scott Safety. El uso de cualquier otro filtro invalidará la homologación y, probablemente, reducirá el nivel de protección.
-  NO modifique las máscaras ya que quedarán invalidadas todas las aprobaciones otorgadas y puede tener como consecuencia la muerte o graves daños físicos en el usuario.
-  No confunda las marcas EN 12942 de los filtros (categoría de protección con un aparato impulsor) con las marcas asociadas con otras normas..
-  El protector filtrante no debe utilizarse si se desconocen las condiciones ambientales. En caso de duda, deben utilizarse protectores respiratorios aislantes con funcionamiento independiente del aire ambiental.
-  Los filtros de partículas deben utilizarse una sola vez como protección contra sustancias radioactivas, o microorganismos (virus, bacterias, hongos).
-  La duración de uso del filtro depende de la densidad del contaminante presente en la atmósfera, el ritmo de trabajo y la eficacia del corazón/pulmones del usuario.
-  NO lo utilice si el respirador o el filtro están dañados. NO lo utilice si el filtro está atascado o pasado de fecha (consulte la etiqueta del filtro).
-  Es poco probable que se obtengan los requisitos contra fuga si barba, pelo, patillas de gafas o ropa se interponen entre la cara y la junta facial.
-  Sólo se conseguirá la protección deseada si la unidad está correctamente colocada.
-  NO utilice la máscara en espacios reducidos (cisternás, tanques), ambientes con poco oxígeno (<18%) (Australia y Nueva Zelanda 19.5%), ambientes con mucho oxígeno (>23%) o donde haya un riesgo inmediato para la vida o la salud.
-  NO la utilice si la temperatura ambiente está fuera del rango -10 °C a +50 °C. Humedad relativa (RH) máx. 95 %.
-  NO la utilice en una atmósfera explosiva, donde el peligro de explosión requiera el uso de protectores de respiración intrínsecamente seguros.
-  Trabajar con fuegos abiertos o salpicaduras de metal fundido conlleva un importante riesgo de ignición para los filtros que contienen carbón activo (filtros de gas y combinados) en los que se pueden acumular rápidamente concentraciones tóxicas peligrosas.
-  El protector debe utilizarse con el aparato ventilador en marcha. En caso de que el impulsor se parara sin querer o en el caso improbable de fallo de potencia durante el uso, no retire el respirador, el protector seguirá funcionando como un protector de presión negativa. Esto se considera una condición anómala, y enseguida podría formarse una notable cantidad de dióxido de carbono. Salga inmediatamente de la zona peligrosa e informe del fallo.
-  En condiciones de trabajo extremadamente duras, la presión interior de la máscara podría convertirse en presión negativa durante la inhalación máxima.
-  Los niveles de protección pueden disminuir si la velocidad del viento supera los 2 m/s.
-  ¡Prohibido sumergir el ventilador y la batería!